

- (e) il-bejjiegh effettivament kellu l-intenzjoni li jiehu lura t-tagħbija sabiex jissuġġetaha għal operazzjoni ta' tahlit u jerga johroġha fis-suq;
- (f) it-tagħbija tistax, jew le, jew terġa' titqiegħed fl-istat oriġinalment mixtieq, jew inkella tiġi ttrasformata fi prodott li jista' jiġi kkummerċjalizzat bi prezz li joqrob il-valur fis-suq tat-tagħbija oriġinali ta' ULSD;
- (g) din l-operazzjoni ta' tqegħid fl-istat oriġinali hija proċess ta' produzzjoni abitwali;
- (h) il-valur fis-suq tat-tagħbija fl-istat li tinsab fih fil-mument ta' meta tittiehed lura mix-xerrej jikkorrispondi (kważi) għall-prezz ta' prodott li tabilhaqq jissodisfa l-ispeċifikazzjonijiet miftiehma;
- (i) it-tagħbija meħuda lura tista' tinbiegħ fis-suq mingħajr ma tiġi ttrattata, fl-istat li fih tinsab fil-mument ta' meta tittiehed lura;
- (j) il-prodotti bhal dawk tat-tagħbija huma normalment ikkummerċjalizzati u din il-kummerċjalizzazzjoni ma titqiesx bħala wahda ta' skart,

hija rilevanti sabiex tingħata risposta għall-ewwel domanda?

- (¹) Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 259/93, tal-1 ta' Frar 1993, dwar is-supervizjoni u l-kontroll ta' vjaġġi bil-baħar ta' skart fi, għal u mill-Komunità Ewropea (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 176)
- (²) Regolament (KE) Nru 1013/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-14 ta' Gunju 2006, dwar vjaġġi ta' skart (ĠU L 190, p. 1)

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mir-Rechtbank te Rotterdam (il-Pajjiżi l-Baxxi) fit-18 ta' Mejju 2012 — Strafzaak vs Belgian Shell NV

(Kawża C-242/12)

(2012/C 243/10)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

Qorti tar-rinviju

Rechtbank te Rotterdam

Partijiet fil-kawża prinċipali

Belgian Shell NV

Domandi preliminari

- (1) Tagħbija diesel għandha tiġi kklassifikata bħala skart fis-sens tar-regolament il-qadim (¹) u tal-ġdid (²), fiċ-ċirkustanzi li ġejjin:
 - (a) it-tagħbija hija komposta minn Ultra Light Sulphur Diesel, li bi żball thallat ma' Methyl Tertiary Butyl Ether;
 - (b) wara li giet ikkunsinnata lix-xerrej, ġara li — minhabba t-tahlita — it-tagħbija ma kinitx tissodisfa l-ispeċifikazzjonijiet miftiehma bejn ix-xerrej u l-bejjiegh (din hija, għalhekk, "off spec");

- (c) skont il-kuntratt tal-bejgħ, il-bejjiegh — wara kontestazzjoni min-naħa tax-xerrej — ha lura t-tagħbija u hallas lura l-prezz tal-bejgħ lil dan tal-aħhar;
 - (d) il-bejjiegh għandu l-intenzjoni li jerga' johroġ it-tagħbija fis-suq — wara li din tithallat jew le ma' prodott ieħor?
- (2) Jekk ir-risposta għall-ewwel domanda tkun wahda affermativa:
- (a) hemm mument, fid-dawl tal-fatti esposti iktar 'il fuq, li minnu t-tagħbija tista' tiġi kkunsidrata bħala skart?
 - (b) l-istatus tat-tagħbija jinbidel, u din tiegħi tkun skart fxi mument kwalunkwe bejn il-kunsinna lix-xerrej u tahlita ġdida mwettqa minn jew fisem il-bejjiegh u, jekk iva, liema huwa dan il-mument?
- (3) Iċ-ċirkustanza li:
- (a) it-tagħbija setgħet xorta wahda tintuża inkwantu karburant bħala ULSD pur, iżda ma kinitx iktar tissodisfa r-rekwiżiti (fil-qasam tas-sigurtà) minhabba l-punt ta' infjammabbiltà iktar baxx tagħha;
 - (b) minhabba l-kompożizzjoni l-ġdida tagħha, it-tagħbija ma setgħetx tinhażen mix-xerrej fid-dawl tal-liċenzji ambjentali tiegħu;
 - (c) it-tagħbija ma setgħetx tintuża mix-xerrej għall-finijiet li għalihom huwa kien xtraha, jiġifieri l-bejgħ fil-pompa bħala karburant diesel;
 - (d) li x-xerrej kellux, jew le, l-intenzjoni li jagħti lura t-tagħbija lix-xerrej abbażi tal-kuntratt tal-bejgħ;
 - (e) il-bejjiegh effettivament kellu l-intenzjoni li jiehu lura t-tagħbija sabiex jissuġġetaha għal operazzjoni ta' tahlit u jerga' johroġha fis-suq;
 - (f) it-tagħbija tistax, jew le, jew terġa' titqiegħed fl-istat oriġinalment mixtieq, jew inkella tiġi ttrasformata fi prodott li jista' jiġi kkummerċjalizzat bi prezz li joqrob il-valur fis-suq tat-tagħbija oriġinali ta' ULSD;
 - (g) din l-operazzjoni ta' tqegħid fl-istat oriġinali hija proċess ta' produzzjoni abitwali;
 - (h) il-valur fis-suq tat-tagħbija fl-istat li tinsab fih fil-mument ta' meta tittiehed lura mix-xerrej jikkorrispondi (kważi) għall-prezz ta' prodott li tabilhaqq jissodisfa l-ispeċifikazzjonijiet miftiehma;
 - (i) it-tagħbija meħuda lura tista' tinbiegħ fis-suq mingħajr ma tiġi ttrattata, fl-istat li fih tinsab fil-mument ta' meta tittiehed lura;
 - (j) il-prodotti bhal dawk tat-tagħbija huma normalment ikkummerċjalizzati u din il-kummerċjalizzazzjoni ma titqiesx bħala wahda ta' skart,

hija rilevanti sabiex tingħata risposta għall-ewwel domanda?

- (¹) Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 259/93, tal-1 ta' Frar 1993, dwar is-supervizjoni u l-kontroll ta' vjaġġi bil-baħar ta' skart fi, għal u mill-Komunità Ewropea (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 2, p. 176)
- (²) Regolament (KE) Nru 1013/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-14 ta' Gunju 2006, dwar vjaġġi ta' skart (ĠU L 190, p. 1)